

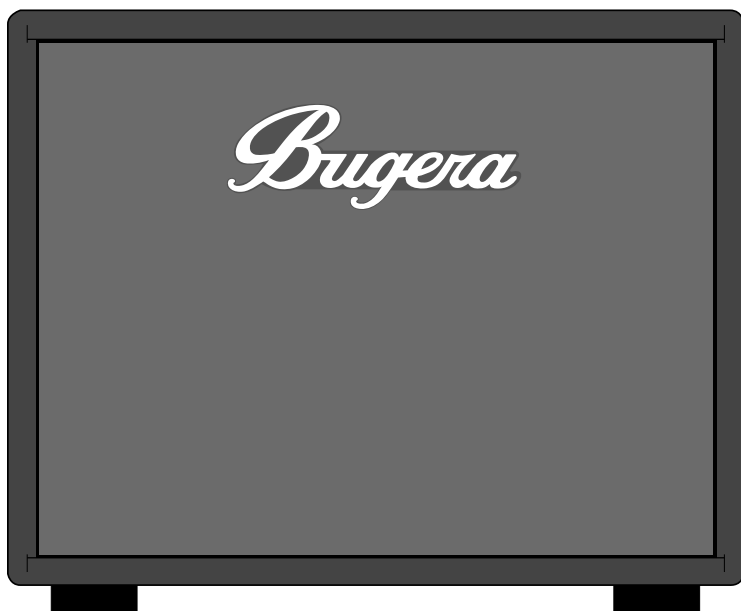
EN

ES

FR

DE

PT



Quick Start Guide

BUGERA AC60

Portable 60-Watt, 2-Channel Acoustic Instrument Amplifier with Original TURBOSOUND Speaker and KLARK TEKNIK FX Processor

 МУЗЦЕНТР
МУЗЫКАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ


<https://muzcentre.ru>


Bugera


EN


EN Important Safety Instructions





 Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure—voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

 This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

 **Caution**
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

 **Caution**
To reduce the risk of re or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

 **Caution**
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the

provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

17. CAUTION! - These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions unless you are qualified to do so.



18. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken

to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE).

The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources.

For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

19. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

20. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

21. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed of at a battery collection point.

22. Use this apparatus in tropical and/or moderate climates.

LEGAL DISCLAIMER

MUSIC Group accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB.GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC-HELICON, BEHRINGER, BUGERA, DDA and TC APPLIED TECHNOLOGIES are trademarks or registered trademarks of MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2015 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY


For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding MUSIC Group's Limited Warranty, please see complete details online at music-group.com/warranty.


ES


Instrucciones de seguridad





 Los terminales marcados con este símbolo llevan un flujo de corriente eléctrica de magnitud suficiente como para suponer un riesgo de descarga eléctrica. Utilice únicamente cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o con fijación de bayoneta preinstalados. Cualquier otro tipo de instalación o modificación deberá ser realizada únicamente por técnicos especialistas.

 Este símbolo, aparezca donde aparezca, le advierte de la presencia de voltajes potencialmente peligrosos y no aislados dentro de la carcasa de este aparato--voltajes de magnitud suficiente como para suponer un riesgo de descarga eléctrica.

 Este símbolo, aparezca donde aparezca, le advierte de la existencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en los documentos que se adjuntan con este aparato. Lea el manual adjunto por completo.

 **Cuidado**
De cara a reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no retire la tapa frontal o superior (ni la sección trasera) de la carcasa. Dentro de este aparato no hay ninguna pieza susceptible de ser reparada por el propio usuario. Dirija cualquier posible reparación al servicio técnico oficial.

 **Cuidado**
De cara a reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad. No permita que este aparato quede expuesto a salpicaduras de cualquier tipo de líquidos ni coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, encima de este aparato.

 **Cuidado**
Estas instrucciones de mantenimiento y reparaciones solo van dirigidas a los técnicos cualificados para ello. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no realice ningún tipo de mantenimiento más allá de lo que aparezca claramente indicado en este manual de instrucciones. Cualquier otro tipo de mantenimiento o reparación deberá ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.

7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación con periódicos, ropa, cortinas, etc. Instale este aparato siempre de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No pase por alto las ventajas en materia de seguridad que le ofrece un enchufe polarizado o uno con puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos clavijas y una tercera de puesta a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija son las que garantizan la seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

9. Proteja los cables de suministro de energía de tal forma que no sean pisados o doblados, especialmente los enchufes y los cables en el punto donde salen del aparato.

10. Use únicameor el fabricante.



11. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Si utiliza una carretilla, tenga cuidado cuando

mueva el equipo para evitar daños producidos por un temblor excesivo.

12. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

13. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. Se requiere mantenimiento siempre que la unidad se haya dañado, cuando por ejemplo el cable de suministro de energía o el enchufe presenten daños, se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del equipo, cuando se haya expuesto el aparato a la humedad o lluvia, cuando no funcione normalmente o cuando se haya dejado caer.

14. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

15. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.

16. ¡PRECAUCIÓN! Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas dentro del manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

17. ¡PRECAUCIÓN! Durante la operación, las válvulas se calientan mucho y, por lo mismo, algunas partes en la parte trasera también alcanzan temperaturas muy elevadas. Para evitar quemaduras, realice todo el cableado mientras el amplificador está frío.



18. Eliminación correcta de este aparato: Este símbolo le indica que este aparato no debe ser eliminado junto con el resto de la basura orgánica, de acuerdo a lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y las trasposiciones de la misma a las distintas leyes nacionales. Este aparato debe ser eliminado a través de un punto limpio o servicio

de reciclaje autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos (EEE). La eliminación incorrecta de este tipo de desechos tiene un impacto negativo sobre el medio ambiente y la salud humana a causa de las sustancias potencialmente tóxicas asociadas habitualmente con los EEE. Además, su cooperación con la correcta eliminación de este tipo de productos contribuye al uso eficiente de los recursos naturales. Si necesita más información relativa a dónde debe llevar este tipo de aparatos para su reciclaje, póngase en contacto con su Ayuntamiento o con la empresa de recogida de basuras.

19. No instale este aparato en un espacio confinado, como puede ser encastrado en una estantería o similar.

20. No coloque productos que produzcan llamas, como puede ser una vela, encima de este aparato.

21. Tenga siempre en cuenta los aspectos medioambientales de la eliminación de las pilas. Las pilas siempre deben ser eliminadas a través de un punto limpio o sistema de reciclaje.

22. Utilice este aparato en climas tropicales y/o moderados.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES LEGALES

MUSIC Group no acepta ningún tipo de responsabilidad por cualquier tipo de pérdida de datos sufrida por cualquier persona por el uso total o parcial de cualquier contenido, descripción o fotografía incluidos en este documento. Las especificaciones técnicas, el aspecto exterior y cualquier otra información que aparezca aquí están sujetos a cambios sin previo aviso. Todas las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB.GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC-HELICON, BEHRINGER, BUGERA, DDA y TC APPLIED TECHNOLOGIES son marcas comerciales o marcas registradas de MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2015 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los términos y condiciones de la garantía aplicable, así como cualquier otra información adicional relacionada con la Garantía Limitada de MUSIC Group, puede encontrar todos los detalles online en music-group.com/warranty.

EN

ES

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles pour haut-parleur professionnels avec fiche Jack mono 6,35 mm ou fiche à verrouillage déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil – elle peut constituer un risque d'électrocution.

Ce symbole signale les consignes d'utilisation et d'entretien dans la documentation fournie. Veuillez lire le mode d'emploi.

Attention Pour éviter tout risque d'électrocution, ne retirez jamais le capot de l'appareil ou le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne contient aucun élément réparable par l'utilisateur. Laissez toute réparation à un professionnel qualifié.

Attention Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité, aux gouttes et aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

Attention Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite dans le mode d'emploi. Toute réparation doit être effectuée par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas obstruer les ouïes de ventilation en plaçant l'appareil à proximité de papier, de serviettes, de rideaux, etc. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.

9. Installez le cordon d'alimentation de telle façon qu'il ne puisse pas être endommagé, tout particulièrement à proximité des prises et rallonges électriques ainsi que de l'appareil.

10. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



11. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout

chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

12. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

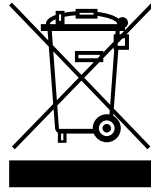
13. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

14. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

15. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.

16. AVERTISSEMENT - Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, agissez sur l'appareil uniquement dans les limites définies par ces consignes, sauf si vous êtes qualifié pour faire plus.

17. ATTENTION ! Les lampes s'échauffent beaucoup pendant le fonctionnement, ce qui conduit certaines parties du panneau arrière à présenter des températures de surface très élevées. Pour éviter tout risque de brûlure, effectuez tout le câblage de l'appareil pendant qu'il est encore froid.



18. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être

déposé dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

19. N'installez pas l'appareil dans un endroit confiné tel qu'une bibliothèque ou endroit similaire.

20. Ne placez pas d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.

21. Gardez à l'esprit l'impact sur l'environnement de la mise au rebut des piles. Les piles doivent être déposées dans un point de collecte de piles.

22. Utilisez cet appareil dans un climat tropical et/ou tempéré.

DÉNI LÉGAL

MUSIC Group ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques techniques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modification sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB.GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC-HELICON, BEHRINGER, BUGERA, DDA et TC APPLIED TECHNOLOGIES sont des marques ou marques déposées de MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2015 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations complémentaires détaillées sur la Garantie Limitée de MUSIC Group, consultez le site Internet music-group.com/warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Die mit diesem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,3 mm TS-Klinkensteckern oder Steckern mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Symbol ist überall dort angebracht, wo nicht isolierte, gefährliche Spannungen im Inneren des Gehäuses auftreten und zu Stromschlägen führen können.

Dieses Symbol ist überall dort angebracht, wo wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in der Begleitdokumentation zu finden sind. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Vorsicht Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, entfernen Sie nicht die Oberseite (oder Rückwand) des Geräts. Im Inneren befinden sich keine vom Anwender wartbaren Bauteile. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

Vorsicht Um das Risiko eines Brands oder Stromschlags zu verringern, setzen Sie das Gerät keinen tropfenden und spritzenden Flüssigkeiten oder Regen und Feuchtigkeit aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.

Vorsicht Diese Wartungsanleitungen sind nur für qualifiziertes Wartungspersonal bestimmt. Um das Risiko eines Brands oder Stromschlags zu verringern, beschränken Sie sich bei der Wartung des Geräts auf die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Maßnahmen. Reparaturen müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungsanweisungen.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen und anderen Gegenständen. Beachten Sie bei der Installation die Herstellerhinweise.

8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



12. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen Wagen benutzen,

seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

13. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

14. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.

15. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

16. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

17. ACHTUNG! Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

18. VORSICHT! Während des Betriebs werden die Röhren sehr heiß, wodurch Teile der Rückseite ebenfalls eine sehr hohe Oberflächentemperatur erreichen können. Nehmen Sie alle Kabelverbindungen vor, wenn das Gerät noch kalt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.



19. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Haushaltsabfällen

entsorgt werden darf. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen potenziell gefährlicher Substanzen, die eventuell in elektrischen und elektronischen Geräten (EEE) enthalten sind, kann eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig leisten Sie mit der richtigen Entsorgung dieses Produkts einen Beitrag zur effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle kontaktieren Sie bitte die zuständige örtliche Behörde, das Entsorgungsamt oder die Müllabfuhr.

20. Installieren Sie das Gerät nicht in Bücherregalen oder ähnlich beengten Umgebungen.

21. Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Erzeuger offener Flammen auf das Gerät.

22. Bitte beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltaspekt. Batterien müssen bei einer entsprechenden Sammelstelle entsorgt werden.

23. Betreiben Sie das Gerät in tropischen und/oder gemäßigten Klimazonen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS


MUSIC Group übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen dadurch entstehen, dass sie sich ganz oder teilweise auf die hier enthaltenen Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB.GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC-HELICON, BEHRINGER, BUGERA, DDA und TC APPLIED TECHNOLOGIES sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2015 Alle Rechte vorbehalten.


BESCHRÄNKTE GARANTIE


Die anwendbaren Garantiebedingungen sowie ausführliche zusätzliche Informationen hinsichtlich der von MUSIC Group gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter music-group.com/warranty.


PT Instruções de Segurança Importantes





 Terminais marcados com este símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes profissionais de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações ou modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

 Este símbolo, onde quer que ele apareça, alerta-o sobre a presença de tensão perigosa não isolada dentro do invólucro – voltagem que pode ser o suficiente para constituir risco de choque elétrico.

 Este símbolo, onde quer que ele apareça, alerta-o para a leitura de importantes instruções de operação e manutenção que acompanham o equipamento. Favor, ler o manual de instruções.

 **Atenção**
Para reduzir o risco de choques elétricos, não remova a cobertura superior (ou a seção traseira). Não há peças de reposição dentro. A realização de serviços deve ser feita por pessoal qualificado.

 **Atenção**
Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos, o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à umidade. O aparelho não deve ser sujeito a gotejamentos e respingos de líquidos, nem devem ser colocados objetos contendo líquidos, tais como vasos, em cima do aparelho.

 **Atenção**
Estas instruções de serviços devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para reduzir o risco de choque elétrico não execute nenhum tipo de serviço além dos contidos nessas instruções de operação. Reparos devem ser feitos por técnicos de assistência qualificados.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação com itens tais como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Instale de acordo com as instruções do fabricante.

8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade.

11. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



12. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

13. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

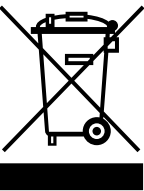
14. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.

15. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

16. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

17. ATENÇÃO – estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias.

18. CUIDADO! Durante o funcionamento, as válvulas ficam muito quentes, pelo que as peças na parte posterior podem atingir uma elevada temperatura à superfície. Proceda a todas as ligações apenas quando o aparelho estiver frio, para evitar queimaduras.



19. Descarte correto deste produto: Este símbolo indica que o produto não deve ser descartado juntamente com resíduos domésticos, segundo a Diretiva REEE (2012/19/UE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser

levado para um centro de coleta licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (EEE). O tratamento incorreto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o seu equipamento usado pode ser deixado para reciclagem, favor contatar os serviços municipais locais a entidade ou os serviços de coleta de resíduos domésticos.

20. Não instale em espaços confinados, tais como estantes de livros ou unidades similares.

21. Não coloque fontes de chamas descobertas, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

22. Favor levar em consideração os aspectos ambientais ao descartar a bateria. As baterias devem ser descartadas em um ponto de coleta de baterias.

23. Use este aparelho em climas tropicais e/ou moderados.

LEGAL RENUNCIANTE

MUSIC GROUP não se responsabiliza por qualquer perda que possa ter sido sofrida por qualquer pessoa que acredite tanto completa quanto parcialmente em qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contida. Especificações técnicas, aparência e outras informações estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Todas as marcas registradas são propriedade de seus respectivos proprietários. MIDAS, KLARK TEKNIK, LAB.GRUPPEN, LAKE, TANNOY, TURBOSOUND, TC ELECTRONIC, TC-HELICON, BEHRINGER, BUGERA, DDA e TC APPLIED TECHNOLOGIES são marcas ou marcas registradas do MUSIC Group IP Ltd. © MUSIC Group IP Ltd. 2015 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do MUSIC Group, favor verificar detalhes na integra através do website music-group.com/warranty.


EN IMPORTANT NOTICE

ES

FR

DE

PT

 Failure to observe the following points may result in damage to the amplifier or loudspeakers. Damage caused in such a way are not covered by warranty.

- Observe the correct impedance for your loudspeaker and use the appropriate output socket.
- Always use loudspeaker cables for connection between the amplifier and the loudspeaker. Never use other types of cable such as instrument cable and microphone cable.


Before you get started

Your product was carefully packed at the factory to ensure safe transport. Nevertheless, if the box is damaged inspect the unit immediately for signs of damage.

- If the unit is damaged please do NOT return it to us, but notify your dealer and the shipping company immediately, otherwise, claims for damage or replacement may not be granted.
- Always use the original box to prevent damage during storage or transport.
- Make sure that children cannot play unsupervised with the unit or its packaging.
- Please ensure proper disposal of all packing materials.
- Ensure adequate air supply and to avoid overheating do not place the unit near radiators etc.
- Please make sure that all devices are properly grounded. For your own safety, never remove or disable the ground conductors from the devices or on the power cords. The unit must always be connected to the mains outlet with a protective grounding connection.

Important notes concerning installation

- The sound quality may diminish within the range of powerful broadcasting stations and high-frequency sources. Increase the distance between the transmitter and the device and use shielded cables for all connections.

 La no observancia de los aspectos siguientes puede dar lugar a daños en el amplificador y/o los altavoces. Los daños que se puedan ocasionar por este motivo no quedaran cubiertos por la garantía.

- Preste atención a las especificaciones de impedancia de su altavoz y utilice el tipo de conector de salida adecuado.
- Utilice siempre cables de altavoz para realizar la conexión entre el amplificador y los altavoces. No use nunca ningún otro tipo de cable como el de instrumentos o micros.


Pasos previos

Hemos embalado cuidadosamente este aparato para evitar problemas durante el transporte. Si las condiciones del embalaje le hacen pensar que ha sufrido daños, inspeccione este aparato inmediatamente en busca de posibles indicaciones de daños.

- NUNCA nos devuelva directamente una unidad dañada. Informe al comercio en el que haya adquirido la unidad y a la empresa de transportes responsable. El no hacer esto invalidará cualquier reclamación/sustitución posterior.
- Cuando vaya a transportar o almacenar esta unidad utilice siempre el embalaje original para evitar daños.
- Nunca permita que los niños jueguen con este aparato o con su embalaje o queden sin supervisión.
- Recuerde seguir las normas de reciclaje a la hora de deshacerse del embalaje y las protecciones.
- Asegúrese de que esta unidad esté correctamente ventilada y no la coloque nunca cerca de aparatos que generen calor para evitar que se recaliente.
- Asegúrese siempre de que todos los dispositivos eléctricos estén correctamente conectados a tierra. Por su propia seguridad, nunca elimine los conductores de conexión a tierra de los aparatos o cables de alimentación. Este aparato siempre debe estar conectada a una salida de corriente eléctrica que disponga de una toma de tierra de protección.

Nota importante acerca de la instalación

- La calidad del sonido de este aparato puede verse reducida si queda dentro del rango de alcance de estaciones broadcast potentes y fuentes de altas frecuencias. Aumente la separación entre la fuente de esas emisiones y este aparato y utilice cables con blindaje para todas las conexiones.

 Le non respect des points suivants peut entraîner des dommages à l'amplificateur ou aux enceintes. Les dommages causés de cette façon ne sont pas couverts par la garantie.

- Veuillez vérifier l'impédance de vos enceintes et utilisez les connecteurs adaptés.
- Utilisez uniquement des câbles pour hautparleur pour connecter l'enceinte à l'amplificateur. Veuillez à ne jamais utiliser d'autres types de câbles (tels que les câbles micro, les câbles instrument, etc.).


Avant de commencer

Ce produit a été emballé avec soin dans nos usines pour garantir un transport fiable. Si l'emballage est endommagé, inspectez immédiatement le produit.

- Si l'appareil est endommagé, ne nous le renvoyez PAS — notifiez immédiatement votre revendeur et le transporteur. Dans le cas contraire nous ne pourrons pas remplacer ou réparer le produit.
- Utilisez toujours le boîtier d'origine pour éviter tout dommage lors du stockage ou du transport.
- Assurez-vous que les enfants ne puissent pas jouer avec le produit ou son emballage.
- Débarrassez-vous convenablement de l'emballage.
- Vérifiez que le produit soit correctement ventilé pour éviter toute surchauffe. Éloignez cet appareil de toute source de chaleur.
- Veillez à ce que tous les équipements soient correctement reliés à la terre. Pour votre sécurité, veillez à ne jamais supprimer ou désactiver la terre sur l'appareil ou sur sa fiche secteur. Cet appareil doit toujours être relié à une ligne secteur avec terre.

Remarques importantes sur l'installation

- La qualité sonore peut se dégrader en présence de stations émettrices et de sources hautes fréquences puissantes. Éloignez l'appareil de l'émetteur et utilisez des câbles blindés pour toutes les connexions.

 Die nichtbeachtung folgender punkte kann zur beschädigung des verstärkers oder der boxen führen. Derartige schäden fallen nicht unter die garantie.

- Achten Sie auf die korrekte Impedanz für Ihre Box und verwenden Sie den geeigneten Ausgang.
- Verwenden Sie immer Boxenkabel, um Verstärker und Box zu verbinden. Verwenden Sie keine anderen Kabeltypen, wie Instrumenten- und Mikrofonkabel.


Bevor Sie beginnen

Ihr Produkt wurde im Werk sorgfältig verpackt, um einen sicheren Transport zu gewährleisten. Dennoch sollten Sie bei Schäden am Transportkarton das Gerät sofort auf Anzeichen von Beschädigungen untersuchen.

- Beschädigte Geräte sollten NICHT an uns geschickt werden. Bitte informieren Sie sofort Ihren Händler sowie das Transportunternehmen. Andernfalls werden Ansprüche auf Ersatz/Reparatur eventuell nicht anerkannt.
- Verwenden Sie bitte immer die Originalverpackung, um Beschädigungen durch Lagerung oder Transport zu vermeiden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät oder dessen Verpackung spielen.
- Bitte entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien auf umweltfreundliche Weise.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Geräts und stellen Sie das Gerät nie in die Nähe eines Heizkörpers usw., damit es nicht überhitzt.
- Bitte stellen Sie sicher, dass alle Geräte korrekt geerdet sind. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Erdungsleiter an den Geräten oder Netzkabeln niemals entfernen oder deaktivieren. Das Gerät muss immer über die Schutzerde mit der Netzsteckdose verbunden sein.

Wichtige Hinweise zur Installation

- Im Bereich leistungsstarker Sendestationen und Hochfrequenzsignalquellen kann die Klangqualität beeinträchtigt werden. Erhöhen Sie den Abstand zwischen Sender und Gerät und verwenden Sie abgeschirmte Kabel für alle Verbindungen.

 A falta de atenção aos seguintes pontos pode resultar em dano ao amplificador ou alto-falantes. Danos causados dessa maneira não são cobertos pela garantia.

- Verifique a impedância correta para seu alto-falante e use a saída apropriada.
- Sempre use cabos de alto-falantes para conectar o altofalante ao amplificador. Nunca use outros tipos de cabos, tais como cabos de instrumento ou cabos de microfones.

Antes de começar

Seu produto foi cuidadosamente embalado na fábrica para assegurar transporte seguro. Se a caixa estiver danificada, verifique se o produto possui sinais de dano.

- Se o produto estiver danificado, por favor, NÃO, o reenvie para nós. Notifique, imediatamente, a loja onde ele foi adquirido e a empresa responsável pelo transporte. Do contrário, pedidos de conserto ou substituição não serão garantidos.
- Sempre use a caixa original para prevenir danos de transporte ou armazenamento
- Certifique-se de que crianças não brinquem com o produto ou com suas embalagens sem supervisão de um adulto.
- Por favor, assegure-se de se desfazer das embalagens de maneira a não causar prejuízos ao meio-ambiente.
- Certifique-se de que haja ar suficiente e, para prevenir superaquecimento, não mantenha o produto perto de radiadores, etc.
- Por favor, certifique-se que todos os aparelhos estejam ligados ao fio terra. Para sua segurança, nunca remova os condutores do fio terra dos aparelhos ou dos cabos de energia elétrica.

Notas importantes em relação à instalação

- A qualidade do som pode diminuir perto de estações de transmissão e de fontes de alta frequência. Aumente a distância entre o transmissor e o aparelho. Além disso, use cabos protegidos em todas as conexões.

BUGERA AC60 Hook-up

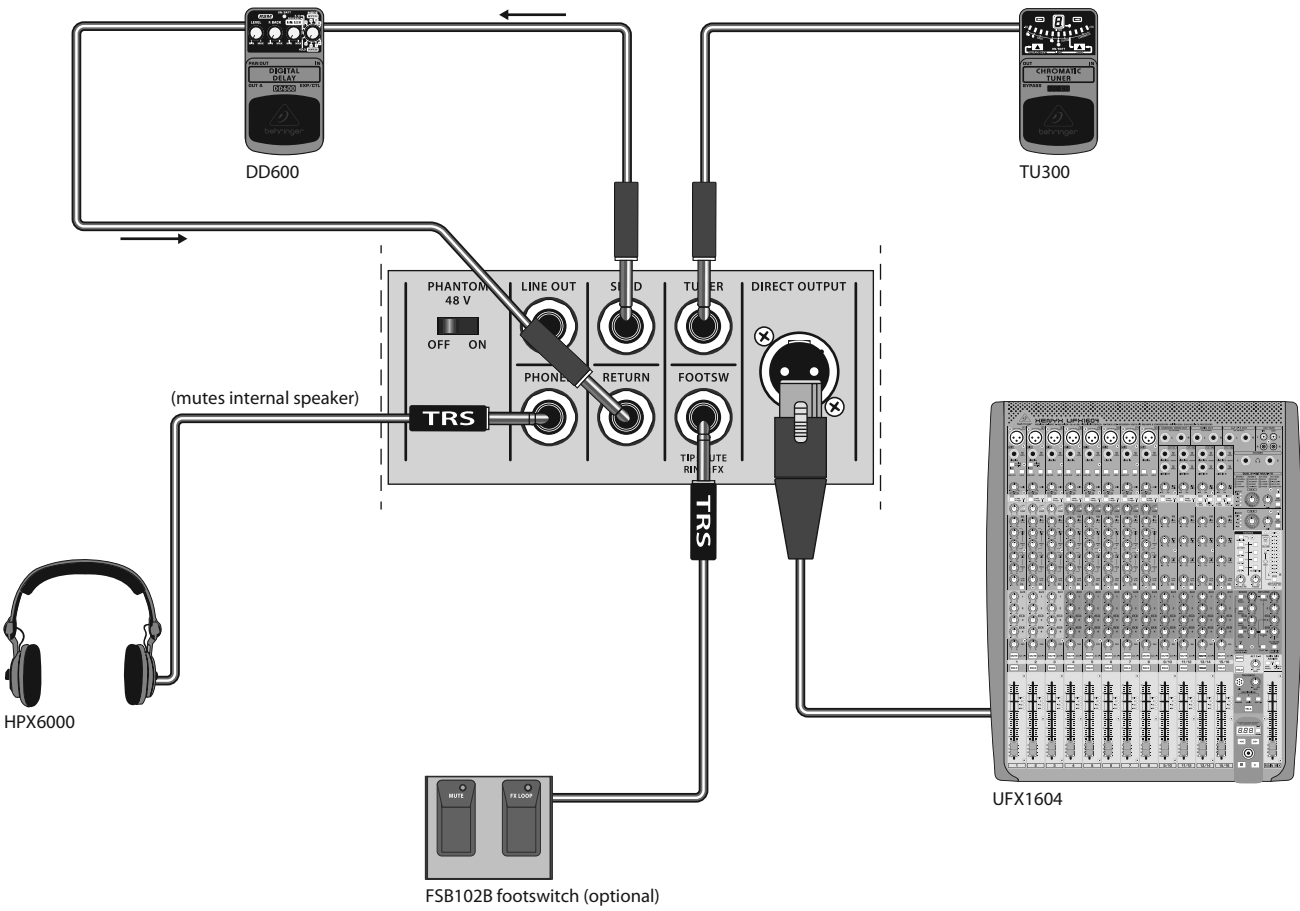
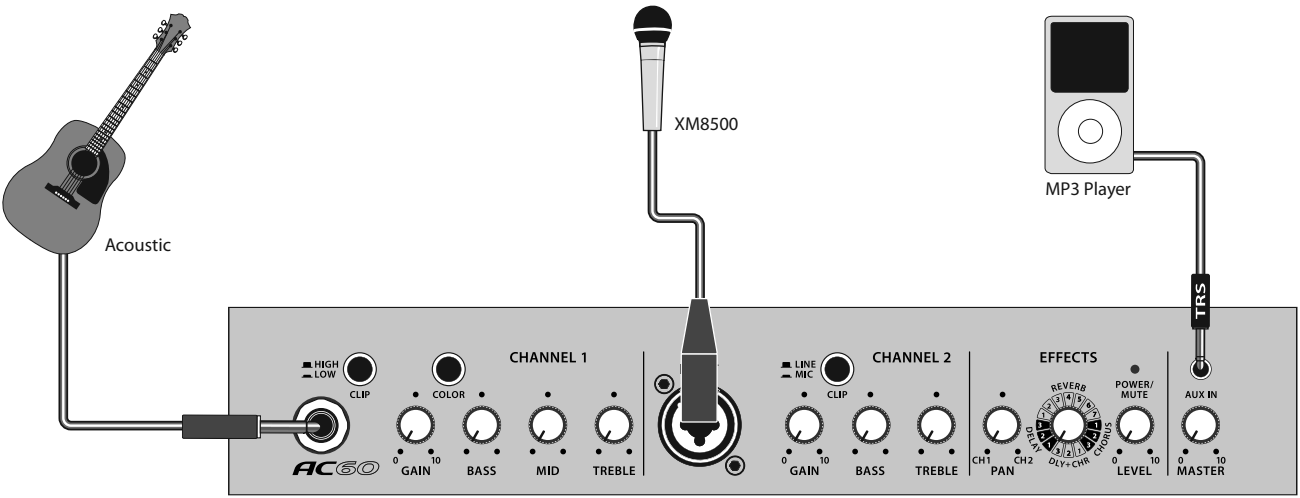
EN Step 1: Hook-Up

ES Paso 1: Conexión

FR Etape 1 : Connexions

DE Schritt 1: Verkabelung

PT Passo 1: Conexões



EN

ES

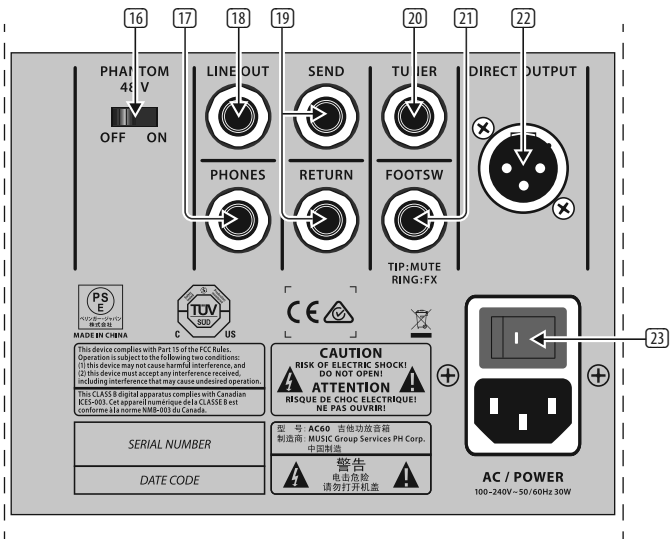
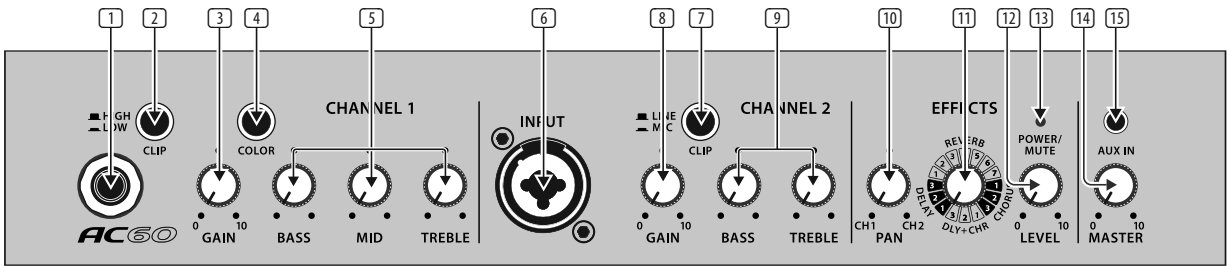
FR

DE

PT

BUGERA AC60 Controls

EN Step 2: Controls



- 1 Connect a 1/4" cable from your acoustic instrument or line signal to the channel 1 input.
- 2 Press the **HIGH/LOW** button to set the sensitivity of channel 1 for instrument or line signal levels. If the CLIP LED lights up red, press the button to reduce the input level, or turn the gain down. The button will light up green when in the LOW position.
- 3 Adjust the channel 1 **GAIN** knob to set the channel level.
- 4 Press the **COLOR** button to attenuate the lower midrange and boost the highs.
- 5 Adjust the high, middle and low frequencies with the EQ knobs.
- 6 Connect a dynamic or condenser microphone using an XLR cable to the channel 2 combo **INPUT**. Alternatively, connect an instrument or line source using a 1/4" cable.
- 7 Press the **MIC/LINE** button to select the channel 2 XLR or 1/4" input. If the CLIP LED lights up red, reduce the input volume or turn the gain down. The button will light up green when in the MIC position.
- 8 Adjust the channel 2 **GAIN** knob to set the channel level.
- 9 Adjust the high and low frequencies with the **BASS** and **TREBLE** shelving EQ knobs.
- 10 Use the **PAN** knob to adjust how much of the integrated effect is applied to each channel.

Note: The external FX Loop will be blended to the channel opposite to the Pan setting. For example, when the Pan knob is set to the fully-clockwise position, only channel 2 will be sent to the internal effects, while only channel 1 will be sent to the external FX loop.
- 11 Select the type of internal effect with the selector knob. There are 7 types of reverbs, 3 delays, 3 chorus effects, and 3 delay/chorus combination effects.
- 12 Adjust the **LEVEL** knob to determine how much of the internal effect is added to the signal.
- 13 The **POWER/MUTE LED** will light green when the amp is turned on, and light red when the mute is engaged via the footswitch.
- 14 Adjust the overall output of the amp with the **MASTER** knob.
- 15 Connect a stereo source such as a CD or MP3 player via 1/8" cable. The Aux In level can be controlled with the Master knob.
- 16 Engage the 48 V **PHANTOM** power supply for use with condenser mics on channel 2.
- 17 Connect a pair of headphones to the **PHONES** jack for silent practice. The internal speaker will be muted.
- 18 Connect an unbalanced 1/4" cable to the **LINE OUT** jack to send the signal to a mixer or external amplifier. The **LINE OUT** level depends on the Master volume and Mute.
- 19 Add an external effects processor to the signal with the **SEND** and **RETURN** jacks. The **SEND** level depends on the Pan control in the Effects section.
- 20 Send the signal to a tuner via the **TUNER** jack.
- 21 Connect the optional FSB102B footswitch to the **FOOTSW(itch)** jack for effects on/off and mute.
- 22 Send the signal from the **DIRECT OUTPUT** jack to a mixer via XLR cable. The **DIRECT OUTPUT** level is unaffected by the Master volume or Mute.
- 23 Turn the power on and off with the power switch.

BUGERA AC60 Controls

ES Paso 2: Controles

- 1 Conecte un cable con conector de 6,3 mm desde su instrumento acústico o señal de línea en la entrada del canal 1.
- 2 Pulse el botón **HIGH/LOW** para ajustar el nivel de sensibilidad del canal 1 para el nivel del instrumento o de la señal de línea. Si se ilumina el piloto rojo CLIP, pulse este botón para reducir el nivel de entrada, o reduzca la ganancia. El botón se iluminará en verde cuando esté en la posición LOW.
- 3 Ajuste el mando **GAIN** del canal 1 para fijar el nivel del canal.
- 4 Pulse el botón **COLOR** para atenuar el rango de medio-graves y realzar los agudos.
- 5 Ajuste las frecuencias agudas, medias y graves con los mandos EQ.
- 6 Conecte un micrófono dinámico o condensador usando un cable con conector XLR a la toma combo **INPUT** del canal 2. Alternativamente, conecte un instrumento o fuente de nivel de línea usando un cable con conector de 6,3 mm.
- 7 Pulse el botón **MIC/LINE** para elegir la entrada XLR o de 6,3 mm del canal 2. Si se ilumina en rojo el piloto CLIP, reduzca el volumen de entrada o la ganancia. El botón se iluminará en verde cuando esté en la posición MIC.
- 8 Ajuste el mando **GAIN** del canal 2 para fijar el nivel del canal.
- 9 Ajuste el nivel de frecuencias agudas y graves con los mandos de EQ de estantería **BASS** y **TREBLE**.
- 10 Use el mando **PAN** para ajustar la cantidad del efecto integrado que será aplicada a cada canal. Nota: el bucle de efectos externo será mezclado en el canal opuesto al ajuste Pan que realice aquí. Por ejemplo, cuando ajuste este mando en el tope izquierdo, solo será enviado el canal 2 a los efectos internos y solo será enviado el canal 1 al bucle de efectos externo.
- 11 Elija el tipo de efecto interno con el selector. Dispone de 7 tipos de reverbs, 3 retardos, 3 efectos chorus y 3 efectos combinados de retardo/chorus.
- 12 Ajuste el mando **LEVEL** para establecer la cantidad de efecto interno que es añadida a la señal.
- 13 El piloto **POWER/MUTE** se iluminará en verde cuando el amplificador esté encendido y en rojo cuando haya activado la función de anulación (mute) con el pedal.

- 14 Ajuste el nivel de salida global del amplificador con el mando **MASTER**.
- 15 Conecte una fuente stereo como un reproductor de CD o MP3 por medio de un cable con conector de 3,5 mm. El nivel de esta entrada auxiliar puede ser controlado con el mando Master.
- 16 Active la fuente de alimentación fantasma de 48 V **PHANTOM POWER** si va a usar micros condensadores en el canal 2.
- 17 Si quiere ensayar en privado, conecte unos auriculares a la toma **PHONES**. Cuando lo haga, el altavoz interno será anulado.
- 18 Conecte un cable no balanceado con conector de 6,3 mm a la toma **LINE OUT** para dar salida a la señal de esta unidad hacia un mezclador o amplificador externo. El nivel de esta señal **LINE OUT** dependerá del volumen Master y del ajuste Mute.
- 19 Añada un procesador de efectos externo a la señal a través de las tomas **SEND** y **RETURN**. El nivel **SEND** depende del control Pan de la sección de efectos.
- 20 Puede enviar la señal a un afinador usando la toma **TUNER**.
- 21 Conecte la pedalera opcional FSB102B a la toma **FOOTSW** si quiere controlar con ella la activación/desactivación de efectos y la función de anulación o mute.
- 22 Envíe la señal que aparece en la toma **DIRECT OUTPUT** a un mezclador a través de un cable con conector XLR. El nivel de este **DIRECT OUTPUT** no se ve afectado por el volumen Master ni por la función Mute.
- 23 Encienda y apague la unidad con este interruptor de encendido.

FR Etape 2 : Réglages

- 1 Connectez votre instrument acoustique ou signal niveau ligne à l'entrée du canal 1 avec un câble Jack 6,35 mm.
- 2 Appuyez sur le bouton **HIGH/LOW** afin d'adapter le niveau de sensibilité du canal 1 à un niveau instrument ou ligne. Si la LED CLIP s'allume, utilisez ce bouton pour réduire le niveau d'entrée ou baissez le niveau du gain. Le bouton s'allume en vert lorsque qu'il se trouve en position LOW.
- 3 Utilisez le potentiomètre **GAIN** du canal 1 pour régler le niveau de ce canal.
- 4 Appuyez sur le bouton **COLOR** pour atténuer les bas-médiums et accentuer les aigus.
- 5 Réglez les aigus, les médiums et les graves avec les potentiomètres d'égalisation.
- 6 Connectez un micro dynamique ou à condensateur à l'entrée combinée **INPUT** du canal 2 avec un câble XLR. Vous pouvez également y connecter une source de niveau ligne ou instrument avec un câble Jack 6,35 mm.
- 7 Appuyez sur le bouton **MIC/LINE** pour sélectionner l'entrée XLR ou Jack 6,35 mm du canal 2. Si la LED CLIP s'allume en rouge, réduisez le volume d'entrée ou le gain. Le bouton s'allume en vert lorsqu'il se trouve en position MIC.
- 8 Utilisez le potentiomètre **GAIN** du canal 2 pour régler le niveau de ce canal.
- 9 Réglez les basses et hautes fréquences avec les potentiomètres **BASS** et **TREBLE** de l'égaliseur de type shelf de l'appareil.
- 10 Utilisez le potentiomètre **PAN** pour régler la quantité d'effet appliquée à chaque canal. Remarque : La boucle d'effet externe est mélangée au signal de la voie en fonction inverse du réglage du potentiomètre Pan. Par exemple, si le potentiomètre Pan est placé complètement à droite, seul le canal 2 est envoyé au processeur interne et seul le canal 1 est envoyé à la boucle d'effet externe.
- 11 Sélectionnez le type d'effet interne avec le sélecteur rotatif. Vous disposez de 7 types de reverbs, de 3 delays, de 3 chorus et de 3 effets combinés delay/chorus.
- 12 Utilisez le potentiomètre **LEVEL** pour régler la quantité d'effet interne appliquée au signal.
- 13 La **LED POWER/MUTE** s'allume en vert lorsque l'ampli est sous tension et en rouge lorsque la fonction Mute est activée à l'aide du pédalier.

- 14 Réglez le niveau de sortie général de l'ampli avec le potentiomètre **MASTER**.
- 15 Connectez une source stéréo, telle qu'un lecteur CD ou MP3, avec un câble MiniJack. Le niveau de l'entrée Aux peut être réglé avec le potentiomètre Master.
- 16 Activez l'alimentation **FANTÔME** 48 V si vous utilisez des micros à électret ou condensateur sur le canal 2.
- 17 Connectez un casque à l'embase **PHONES** pour vous entraîner en silence. Le haut-parleur interne est alors désactivé.
- 18 Connectez un câble Jack 6,35 mm asymétrique à la sortie **LINE OUT** pour envoyer le signal vers une console de mixage ou un amplificateur externe. Le réglage Master et la fonction Mute agissent tous deux sur le niveau de la sortie **LINE OUT**.
- 19 Appliquez des effets externes au signal en utilisant les embases **SEND** et **RETURN**. Le réglage Pan de la section d'effets agit sur le niveau de la sortie **SEND**.
- 20 Vous pouvez envoyer le signal vers un accordeur avec la sortie **TUNER**.
- 21 Connectez le pédalier FSB102B en option à l'embase **FOOTSW**(itch). Il permet d'activer/de désactiver les effets et la fonction Mute.
- 22 La sortie **DIRECT OUTPUT** permet d'envoyer le signal vers une console de mixage avec un câble XLR. Le volume Master et la fonction Mute n'agissent pas sur le niveau de la sortie **DIRECT OUTPUT**.
- 23 L'interrupteur Power permet de mettre l'ampli sous/hors tension.

ES

FR

BUGERA AC60 Controls

DE Schritt 2: Bedienelemente

- 1 Schließen Sie das 6,3 mm-Klinkenkabel eines Akustikinstrumentes oder ein Line-Signal an den Eingang von Kanal 1 an.
- 2 Drücken Sie die **HIGH/LOW**-Taste, um die Eingangsempfindlichkeit von Kanal 1 für Instrumenten- oder Line-Signalpegel einzustellen. Wenn die CLIP LED leuchtet, drücken Sie die Taste, um den Eingangspegel zu verringern, oder drehen Sie das Gain zurück. In der Stellung LOW leuchtet die Taste grün.
- 3 Stellen Sie mit dem **GAIN**-Regler von Kanal 1 den Kanalpegel ein.
- 4 Drücken Sie die **COLOR**-Taste, um die tiefen Mitten zu bedämpfen und die Höhen zu verstärken.
- 5 Stellen Sie die hohen, mittleren und tiefen Frequenzen mit den EQ-Reglern ein.
- 6 Schließen Sie ein Dynamik- oder Kondensatormikrofon über ein XLR-Kabel an den Kombi-Eingang (**INPUT**) von Kanal 2 an. Alternativ können Sie auch ein Instrumenten- oder Line-Signal über ein 6,3 mm-Kabel anschließen.
- 7 Drücken Sie die **MIC/LINE**-Taste, um den XLR- oder 6,3 mm-Eingang von Kanal 2 zu wählen. Wenn die CLIP LED rot leuchtet, verringern Sie den Eingangspegel oder drehen Sie das Gain zurück. In der Stellung MIC leuchtet die Taste grün.
- 8 Stellen Sie mit dem **GAIN**-Regler von Kanal 2 den Kanalpegel ein.
- 9 Stellen Sie die hohen und tiefen Frequenzen mit den **BASS**- und **TREBLE**-Reglern des Shelving-EQs ein.
- 10 Steuern Sie mit dem **PAN**-Regler, wie stark der integrierte Effekt auf jeden Kanal angewandt wird. Hinweis: Der externe Effektloop wird immer auf den Kanal angewandt, der der Pan-Einstellung gegenüberliegt. Beispiel: Wenn der Pan-Regler ganz nach rechts gedreht ist, wird nur Kanal 2 zu den internen Effekten und nur Kanal 1 zum externen Effektloop geleitet.
- 11 Mit dem Wahlregler bestimmen Sie den Typ des internen Effekts. Es stehen 7 Reverbs, 3 Delays, 3 Chorusse und 3 Delay/Chorus-Kombinationen zur Wahl.
- 12 Mit dem **LEVEL**-Regler steuern Sie, wie stark der interne Effekt hinzu gemischt wird.
- 13 Die **POWER/MUTE LED** leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker grün. Die LED leuchtet rot, wenn die Mute-Funktion mit einem Fußschalter aktiviert wurde.
- 14 Mit dem **MASTER**-Regler stellen Sie den Gesamtausgangspegel des Verstärkers ein.
- 15 Hier schließen Sie eine Stereoquelle, z. B. CD- oder MP3-Player, über ein 3,5 mm-Kabel an. Man kann den Aux In-Pegel mit dem Master-Regler steuern.
- 16 Hier aktivieren Sie die 48 V **PHANTOM**-Spannungsversorgung für Kondensatormikrofone auf Kanal 2.
- 17 An die **PHONES**-Buchse schließen Sie Ihre Kopfhörer an, um lautlos zu üben. Der interne Lautsprecher wird stummgeschaltet.
- 18 An die **LINE OUT**-Buchse schließen Sie ein unsymmetrisches 6,3 mm-Kabel an, um das Signal zu einem Mixer oder externen Verstärker zu leiten. Der **LINE OUT**-Pegel wird mit dem Master-Regler und Mute gesteuert.
- 19 Über die **SEND**- und **RETURN**-Buchsen schleifen Sie einen externen Effektprozessor in den Signalweg ein. Der **SEND**-Pegel wird mit dem Pan-Regler der Effects-Sektion gesteuert.
- 20 Über die **TUNER**-Buchse leiten Sie das Signal zu einem Tuner.
- 21 An die **FOOTSW**(itch)-Buchse schließen Sie einen optionalen FSB102B-Fußschalter an, um die Effekte ein/aus und den Verstärker stummzuschalten.
- 22 Über die **DIRECT OUTPUT**-Buchse und ein XLR-Kabel leiten Sie das AC60-Signal zu einem Mixer. Master-Regler und Mute haben keinen Einfluss auf den **DIRECT OUTPUT**-Pegel.
- 23 Mit dem Netzschalter schalten Sie das Gerät ein und aus.

PT Passo 2: Controlos

- 1 Conecte um cabo de ¼" do seu instrumento acústico ou sinal de linha até a entrada do canal 1.
- 2 Aperte o botão **HIGH/LOW** para ajustar o nível de sensibilidade do canal 1 para instrumentos ou níveis de sinal de linha. Se o LED CLIP acender, aperte o botão para reduzir o nível de entrada, ou abaixe o ganho "gain". O botão acenderá com uma luz verde quanto estiver na posição LOW (baixo).
- 3 Ajuste o botão **GAIN** do canal 1 para configurar o nível do canal.
- 4 Aperte o botão **COLOR** para atenuar o alcance médio inferior e aumentar os altos.
- 5 Ajuste as frequências alta, média e baixa com os botões EQ.
- 6 Conecte um microfone dinâmico ou de condensador, usando um cabo XLR para o combo **INPUT** do canal 2. Alternativamente, conecte um instrumento ou fonte de linha usando um cabo de ¼".
- 7 Aperte o botão **MIC/LINE** para selecionar a entrada 2 XLR ou ¼ do canal 2". Se o LED CLIP acender uma luz vermelha, reduza o volume de entrada ou abaixe o ganho. O botão acenderá uma luz verde quando estiver na posição MIC.
- 8 Ajuste o botão **GAIN** do canal 2 para ajustar o nível do canal.
- 9 Ajuste as frequências alta e baixa com os botões shelving EQ **BASS** e **TREBLE**.
- 10 Use o botão **PAN** para ajustar o quanto do efeito integrado será aplicado a cada canal. Nota: O FX loop externo será misturado ao canal oposto à configuração Pan. Por exemplo, quando o botão Pan estiver na posição horária total, somente o canal 2 será enviado aos efeitos internos, enquanto que somente o canal 1 será enviado ao FX loop externo.
- 11 Selecione o tipo de efeito interno com o botão seletor. Há 7 tipos de reverbs, 3 delays, 3 chorus effects, e 3 efeitos de combinação delay/chorus.
- 12 Ajuste o botão **LEVEL** para determinar o quanto do efeito interno será adicionado ao sinal.
- 13 O **LED POWER/MUTE** acenderá uma luz verde quando o amplificador for ligado, e acenderá uma luz vermelha quando o modo mute estiver habilitado através do pedal.
- 14 Ajuste a saída geral do amplificador com o botão **MASTER**.
- 15 Conecte uma fonte estéreo, tal como um aparelho de CD ou MP3 através de cabo de ¼". O nível Aux In pode ser controlado pelo botão Master.
- 16 Habilite a fonte de alimentação **PHANTOM** de 48 V para usar com microfones de condensador no canal 2.
- 17 Conecte um par de fones de ouvido ao jack **PHONES** para praticar silenciosamente. O modo mute do alto-falante interno será habilitado.
- 18 Conecte um cabo de ¼" não balanceado ao jack **LINE OUT** para enviar o sinal ao misturador ou amplificador externo. O nível do **LINE OUT** depende do Master volume e Mute.
- 19 Adicione um processador de efeitos externo ao sinal com os jacks **SEND** e **RETURN**. O nível **SEND** depende do controle Pan na seção Effects.
- 20 Envie o sinal a um afinador através do jack **TUNER**.
- 21 Conecte o pedal FSB102B opcional ao jack **FOOTSW**(itch) para obter efeitos on/off e mute.
- 22 Envie o sinal do jack **DIRECT OUTPUT** a um misturador através de cabo XLR. O nível **DIRECT OUTPUT** não é afetado pelo Master volume ou Mute.
- 23 Ligue e desligue a alimentação através do botão power.

DE

PT

EN Specifications

Amplifier	
Power rating	60 W
Audio Inputs	
Channel 1 input	¼" TS, 2.1 MΩ, unbalanced
Sensitivity	-29 dBu (HIGH)
Channel 2 input LINE	¼" TS combo jack, 1.8 MΩ, unbalanced
Sensitivity	-27 dBu
Channel 2 input MIC	XLR combo jack, 1.2 kΩ balanced / 2.7 kΩ unbalanced
Sensitivity	-46 dBu
Phantom power	+48 V, switchable
Aux input	⅛" TRS, 18 kΩ, stereo
FX return	¼" TS, 20 kΩ, unbalanced
Audio Outputs	
Line output	¼" TS, 100 Ω, unbalanced
FX send	¼" TS, 470 Ω, unbalanced
Tuner out	¼" TS, 470 Ω, unbalanced
Phones out	¼" TRS, 50 Ω, stereo
Direct output	XLR, 100 Ω, balanced
System Specifications	
Loudspeaker	8" TURBOSOUND dual-cone speaker
Effects processor	KLARK TEKNIK reverb, delay, chorus
Converters	24-bit sigma-delta, 64 / 128-times oversampling
Sample rate	40 kHz
Power Supply	
Voltage	100-240 VAC, 50/60 Hz
Power consumption @ ⅓ maximum power	30 W
Mains connection	Standard IEC receptacle
Dimensions / Weight	
Dimensions (H x W x D)	275 x 327 x 237 mm (10.8 x 12.9 x 9.3")
Weight	6.9 kg (15.2 lbs)

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new BUGERA equipment right after you purchase it by visiting bugera-amps.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your BUGERA product malfunction, it is our intention to get it repaired as quickly as possible. Please contact the retailer from whom the equipment was purchased. Should your BUGERA dealer not be located in your vicinity, you may contact one of our subsidiaries or distributors listed at bugera-amps.com in the WHERE TO BUY section.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit BUGERA aussi vite que possible sur le site Internet.bugera-amps.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si le produit BUGERA venait à ne pas fonctionner correctement, nous ferons notre possible pour le réparer dans les plus brefs délais. Contactez le revendeur BUGERA où vous avez acheté l'appareil. Si le revendeur BUGERA n'est pas à proximité, contactez l'un de nos distributeurs ou l'une de nos filiales dont la liste se trouve sur le site Internet.bugera-amps.com, dans la section d'assistance WHERE TO BUY.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veuillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento BUGERA logo após a compra visitando o site bugera-amps.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Se seu produto BUGERA não estiver funcionando apropriadamente, é nossa intenção fazê-lo funcionar o quanto antes. Por favor, entre em contato com o seu revendedor BUGERA de onde o seu equipamento foi comprado. Se o seu fornecedor BUGERA não estiver localizado próximo de você, você pode contatar um de nossos subsidiários ou distribuidores listados na área de SUPORTE no site bugera-amps.com.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato BUGERA justo después de su compra accediendo a la página web bugera-amps.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el improbable caso de que su aparato BUGERA esté averiado, nuestro compromiso es repararlo lo antes posible. Póngase en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato. En caso de que no pueda localizar un comercio BUGERA en las cercanías, también puede ponerse en contacto con cualquiera de nuestros distribuidores o empresas subsidiarias que aparecen dentro de la sección WHERE TO BUY de la página web bugera-amps.com.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

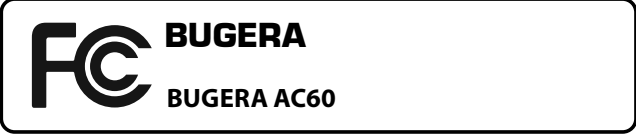
DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registriere Dein neues BUGERA-Gerät unmittelbar nach dem Kauf auf der Webseite bugera-amps.com. Wenn Du Deinen Kauf mittels unseres Online-Formulars registrierst, können wir eventuell anfallende Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. In diesem Zusammenhang möchten wir auch die Empfehlung aussprechen, unsere Garantiebedingungen genaustens durchzulesen.

2. Fehlfunktion. Wenn bei Deinem BUGERA-Produkt ein funktioneller Defekt auftritt, ist es unsere Absicht, diesen so schnell wie möglich zu reparieren. Bitte kontaktiere hierfür den entsprechenden BUGERA-Fachhändler, von welchem Du Dein Gerät bezogen hast. Alternativ kannst Du auch eine unserer Niederlassungen oder einen offiziellen Vertriebspartner, entsprechende Informationen im SUPPORT-Bereich unter bugera-amps.com einsehbar, kontaktieren.

3. Stromanschluss. Bevor Du das Gerät an eine Netzsteckdose anschließt, prüfe bitte ob die erforderliche Netzspannung für Dein spezielles Modell anliegt. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION



Responsible Party Name: **MUSIC Group Services NV Inc.**
Address: **5270 Procyon Street**
 Las Vegas, NV 89118
 USA

Phone Number: **+1 702 800 8290**

BUGERA AC60

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Group can void the user's authority to use the equipment.

EN

ES

FR

DE

PT

Bugera